


Mars 2012

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--	--------------------	---	---	---	--

**VINGT-HUITIÈME CONFÉRENCE RÉGIONALE DE LA FAO  
POUR L'EUROPE  
TRENTE-SEPTIÈME SESSION DE LA COMMISSION EUROPÉENNE  
D'AGRICULTURE**

**Bakou (Azerbaïdjan) 19 - 20 avril 2012  
Bakou (Azerbaïdjan) 17 - 18 avril 2012**

**NOTE D'INFORMATION**

**Organisation de la Conférence**

La vingt-huitième Conférence régionale de la FAO pour l'Europe et la trente-septième session de la Commission européenne de l'agriculture (ECA) se tiendront à l'hôtel Hilton, à Bakou, (1 Avenue Azadlig, Bakou (Azerbaïdjan) AZ1000), du 17 au 20 avril 2012.

La session de la Commission européenne de l'agriculture se tiendra les 17 et 18 avril 2012 et sera ouverte le 17 avril à 14 heures. La Conférence régionale de la FAO pour l'Europe se tiendra les 19 et 20 avril 2012, et la cérémonie d'ouverture aura lieu le jeudi 19 avril 2012 à 8 h 30.

Un programme des séances contenant des informations détaillées sur les travaux de la Conférence, le calendrier et les points devant être examinés, ainsi que des informations d'ordre général, sera publié quotidiennement.

Le Secrétaire de la Conférence sera assisté par des fonctionnaires de l'Organisation dont les noms et fonctions seront indiqués sur une liste publiée le premier jour de la session de la Commission et de la Conférence.

**Langues de travail**

Un service d'interprétation simultanée sera assuré en anglais, azerbaïdjanais, espagnol, français et russe pour les participants à la Commission et à la Conférence. Les documents des deux réunions seront publiés en anglais, espagnol, français et russe.

*Le tirage du présent document est limité pour réduire au maximum l'impact des méthodes de travail de la FAO sur l'environnement et contribuer à la neutralité climatique. Les délégués et observateurs sont priés d'apporter leur exemplaire personnel en séance et de ne pas demander de copies supplémentaires.*

*La plupart des documents de réunion de la FAO sont disponibles sur l'internet, à l'adresse [www.fao.org](http://www.fao.org).*

### **Information et communication avec la presse**

Pendant la durée de la Conférence, un fonctionnaire de la FAO chargé de l'information en coopération avec un attaché de presse du Gouvernement de l'Azerbaïdjan, sera responsable des relations avec la presse et de toutes les questions concernant l'information au public.

Il est fortement recommandé de demander l'accréditation à l'avance, mais elle pourra aussi être obtenue sur le lieu de la Conférence. Les journalistes sont invités à fournir deux photographies d'identité (format passeport) et une lettre de mission de leur rédaction ou de l'organe pour lequel ils travaillent. Pour ce qui concerne l'accréditation préalable, les journalistes sont priés de contacter Mehdi.Drissi@fao.org au Bureau régional de la FAO pour l'Europe.

### **Documentation**

Les participants recevront par courriel des copies de tous les documents de travail préparatoires de la session, qui seront consultables sur le site web du Bureau régional pour l'Europe et l'Asie centrale: <http://www.fao.org/europe/regional-conference/announcement/en/> d'où il sera possible de télécharger d'autres copies. Des tirages des documents de présession seront disponibles sur place mais en quantités limitées. De plus, tous les documents seront stockés sur une clé USB qui pourra être retirée au moment de l'inscription. Les participants sont invités à se munir de leur ordinateur portable afin d'accéder aux documents de présession en ligne ce qui permettra de réduire le nombre de documents imprimés nécessaires.

Les documents de séance sont regroupés en trois catégories: documents portant une cote LIM, déclarations et bulletins quotidiens (programme du jour), et seront disponibles sur le site web de la Conférence régionale: <http://www.fao.org/europe/regional-conference/announcement/en/> et au comptoir de distribution des documents situé en dehors de la salle de conférence, où le personnel du Secrétariat distribuera également les lettres et messages reçus et répondra aux questions pratiques.

### **Projets de recommandations et modifications**

Les délégués souhaitant présenter des projets de recommandations ou d'autres documents appelant une décision de la Conférence sont priés de les remettre sous forme imprimée au Secrétaire de la Conférence en anglais, espagnol, français ou russe ou de les faire parvenir sous format électronique par courriel.

Les participants souhaitant distribuer d'autres documents écrits en rapport avec les questions inscrites à l'ordre du jour de la Conférence sont priés d'en fournir au Secrétariat 100 exemplaires en anglais, 50 en français, 40 en russe et 20 en espagnol, pour distribution.

### **Communication anticipée des allocutions et déclarations**

Afin de faciliter le travail du Secrétariat et de garantir la meilleure qualité de l'interprétation simultanée, il est demandé aux orateurs de remettre à l'avance au Secrétaire de la Conférence le texte imprimé de leur allocution ou déclaration, ou de la faire parvenir sous format électronique par courriel à ERC-ECA-Secretary@fao.org.

### **Correspondance et demandes**

Toute la correspondance et toutes les demandes concernant la Conférence régionale doivent être adressées au Secrétaire de la Conférence, au Représentant de la FAO en Azerbaïdjan, au Chargé de

liaison du gouvernement en Azerbaïdjan, à l'assistante chargée des affaires de la Conférence aux adresses suivantes:

M. Raimund Jehle  
Secrétaire de la Conférence  
Bureau régional de la FAO pour l'Europe et l'Asie centrale  
Budapest (Hongrie)  
Tél: +36-1-461-2037  
Télécopie: +36-1-351-7029  
Courriel: [ERC-ECA-Secretary@fao.org](mailto:ERC-ECA-Secretary@fao.org)

M. Mustapha Sinaceur  
Coordonnateur sous-régional pour l'Asie centrale  
Représentant de la FAO en Azerbaïdjan  
Bureau sous-régional de la FAO pour l'Asie centrale  
Ankara (Turquie)  
Tél: +90-312-307-9516  
Courriel: [mustapha.sinaceur@fao.org](mailto:mustapha.sinaceur@fao.org)

M Rashad Majidov  
Chargé de liaison du gouvernement  
Chef adjoint du Département de la coopération internationale  
Ministère de l'agriculture  
Bakou (Azerbaïdjan)  
Tél: + 994 12 498 0259  
Courriel: [rashadmajidov@yahoo.com](mailto:rashadmajidov@yahoo.com)

Mme Beata Somogyi  
Assistante aux affaires de la Conférence  
Bureau régional de la FAO pour l'Europe et l'Asie centrale  
Budapest (Hongrie)  
Tél: +36-1 814-1252  
Télécopie: + 36-1 351-7029  
Courriel: [ERC-ECA-Secretary@fao.org](mailto:ERC-ECA-Secretary@fao.org)

### Formalités d'entrée en Azerbaïdjan

**Participants n'ayant pas besoin de visa:** Un régime d'exemption mutuelle de visa s'applique entre la République d'Azerbaïdjan et les pays énumérés à l'Annexe B. Ce régime concerne les ressortissants des pays du Groupe I, titulaires de passeports diplomatiques ou de service (officiel ou spécial). Il s'applique aussi aux ressortissant des pays du Groupe II, titulaires de tout type de passeport. Il est conseillé aux participants de contacter l'Ambassade ou le Consulat local d'Azerbaïdjan, afin de s'assurer que cet accord n'a pas été modifié.

**Participants ayant besoin d'un visa:** Les ressortissants des pays ne faisant pas partie des Groupes I et II doivent être munis d'un visa pour être autorisés à entrer sur le territoire azerbaïdjanais. Tous les participants et les personnes les accompagnant pourront se voir délivrer gratuitement un visa à leur arrivée (lettre du Conseil des ministres, No. 17/182-22/10, en date du 19 janvier 2012). Les participants pourront toutefois demander un visa auprès de l'Ambassade ou du Consulat d'Azerbaïdjan dans leur propre pays. Le Ministère azerbaïdjanais des affaires étrangères a demandé, par circulaire, à toutes ses ambassades et tous ses consulats sis dans les pays de la région Europe et Asie centrale (FAO), de délivrer à titre gratuit et dans un délai ne dépassant pas une semaine les visas pour la Conférence régionale de la FAO pour l'Europe et la Commission européenne de l'agriculture.

Dans tous les cas, les participants doivent en premier lieu s'inscrire en ligne et, à cet effet, remplir le formulaire de demande de visa et télécharger une copie scannée de leur passeport (sur le site web du Bureau régional: <http://www.fao.org/europe/en/> ) avant le 15 mars 2012. Le Secrétariat de la Conférence transmettra ensuite ces informations au Ministère de l'agriculture en Azerbaïdjan, par l'intermédiaire du Bureau du représentant de la FAO en Azerbaïdjan.

1. Les participants souhaitant obtenir un visa auprès de l'Ambassade ou du Consulat local d'Azerbaïdjan recevront une lettre d'invitation personnelle émise par le Secrétariat de la Conférence, après avoir fourni les données demandées et téléchargé une copie de leur passeport par l'intermédiaire du Système d'inscription en ligne. Ils devront ensuite présenter une demande de visa auprès de l'Ambassade ou du Consulat local d'Azerbaïdjan, accompagnée des documents suivants:

- Lettre d'invitation personnelle émise par le Bureau régional (en deux exemplaires)
- 1 formulaire de demande de visa dûment rempli – qui peut être téléchargé à l'adresse suivante: <http://mfa.gov.az/images/stories/downloads/applicationforvisa.pdf>
- 2 photographies en couleur (3 x 4 cm)
- Passeport en cours de validité (validité restant à courir d'au moins trois mois)

Les participants sont priés de se munir d'une copie de la lettre d'invitation personnelle pendant leur voyage.

2. Les participants souhaitant obtenir un visa à leur arrivée à Bakou recevront, lorsque leur demande de visa aura été acceptée par le Service des migrations de l'Azerbaïdjan, et par l'intermédiaire du Secrétariat de la Conférence, une lettre de ce même Service confirmant qu'un visa leur sera délivré à leur arrivée. Les participants doivent pouvoir présenter cette lettre à la compagnie aérienne pendant le voyage en cas de difficultés. Par ailleurs, le Secrétariat de la Conférence adressera aux participants une lettre d'invitation personnelle. Les participants devront être en possession des documents suivants pendant leur voyage:

- Une copie de la lettre du Service des migrations
- La lettre d'invitation personnelle émise par le Bureau régional (2 exemplaires)
- 1 formulaire de demande de visa dûment rempli, qui peut être téléchargé sur le site: <http://mfa.gov.az/images/stories/downloads/applicationforvisa.pdf>
- 2 photographies en couleur (3 x 4 cm)
- Passeport en cours de validité (validité restant à courir d'au moins trois mois)

Pour tout renseignement complémentaire, prière de s'adresser à:

Mme Tahmina Ibrahimova  
Fonctionnaire chargée de l'information sur les  
formalités relatives aux visas  
Experte principale du Département des relations  
internationales  
Ministère de l'agriculture  
Tél: + 99412 4931423  
Tél. portable: + 99455 7333330  
Courriel: tahmina\_ibrahim@mail.ru

M. Orkhan Baylarov  
Commis au programme  
Bureau régional de la FAO pour l'Europe et l'Asie  
centrale  
Budapest (Hongrie)  
Tél: +36-1 461-2015  
Télécopie: + 36-1 351-7029  
Courriel: ERC-ECA-Secretary@fao.org

À leur arrivée à Bakou, les participants se rendront au salon de réception des personnalités de l'aéroport où ils seront accueillis par des représentants des autorités de la République d'Azerbaïdjan qui leur prêteront toute l'aide nécessaire, notamment pour régler les formalités de contrôle des passeports et de douane et pour récupérer leurs bagages. Le transport des participants sera assuré entre l'aéroport et les hôtels figurant sur la liste à l'annexe A les 17, 18 et 19 avril 2012, ainsi qu'entre les hôtels et l'aéroport au moment du départ.

### **Change et autres services bancaires**

Les bureaux de change et les banques fourniront les informations nécessaires concernant les taux de change et les virements. La monnaie nationale est l'azeri manat (AZN), dont le taux de change s'établit est actuellement à 1 USD pour 0,78 AZN. Un bureau de change sera ouvert sur le lieu de la Conférence.

### **Premiers secours**

Des services de premiers secours seront disponibles sur le lieu de la Conférence.

### **Réservation de chambres d'hôtel**

Une liste d'hôtels offrant des tarifs spéciaux pour la durée de la Conférence figure à l'Annexe A. Les participants sont priés d'indiquer leur préférence (deux hôtels par ordre de préférence) lorsqu'ils remplissent le formulaire d'inscription en ligne (sur le site web du Bureau régional: <http://www.fao.org/europe/en/> ). Ils seront ensuite contactés par le Secrétariat de la Conférence qui leur demandera les coordonnées de leur carte bancaire, et pourra ainsi confirmer leur réservation. Les personnes à contacter pour les inscriptions et réservations de chambres d'hôtel sont les suivantes: M. Gabor Feher (courriel: [ERC-ECA-Secretary@fao.org](mailto:ERC-ECA-Secretary@fao.org)) au Bureau régional de la FAO, Mme Jamila Soltanova (e-mail: [fao@rrtourism.az](mailto:fao@rrtourism.az)) à l'agence de voyages et M. Rashad Majidov, Chargé de liaison du Gouvernement (courriel: [rashadmajidov@yahoo.com](mailto:rashadmajidov@yahoo.com)) au Ministère de l'agriculture de la République de l'Azerbaïdjan.

Prière de noter que les dates jusqu'où les tarifs spéciaux seront appliqués sont indiquées dans la rubrique "autres informations ", à côté du nom de chaque hôtel.

### **Inscription sur place**

Les inscriptions à la session de la Commission européenne d'agriculture s'effectueront le lundi 16 avril 2012 entre 17 heures et 18 h 30 et le mardi 17 avril 2012 entre 12 heures et 14 heures sur le lieu de la Conférence.

Les inscriptions à la session de la Conférence régionale pour l'Europe seront enregistrées le mercredi 18 avril 2012 entre 17 heures et 18 h 30, et le jeudi 19 avril entre 7 h 30 et 8 h 30 sur le lieu de la Conférence. Le Secrétariat de la Conférence dressera une liste provisoire des participants le premier jour de la Conférence. Les participants sont priés de l'aviser de tout ajout ou autre modification, toutes les informations utiles devant être communiquées au comptoir de distribution des documents.

### **Climat**

Les températures moyennes en Azerbaïdjan varient au mois d'avril entre 16 ° C dans la journée et 8 ° C la nuit.

### **Électricité**

Le réseau électrique est en 220 volts en Azerbaïdjan. Des adaptateurs sont nécessaires mais sont disponibles ou peuvent être demandés à l'hôtel.

### **Voyage d'étude et programme à l'intention des conjoints**

À l'invitation du gouvernement hôte, un voyage d'étude sera organisé à l'intention des délégués le vendredi 20 avril au matin. Les délégués souhaitant y participer sont priés de bien vouloir en informer le personnel au comptoir d'inscription ou de distribution des documents avant le jeudi 19 avril à 13 heures, de sorte que le gouvernement hôte puisse prendre toutes les dispositions nécessaires. De plus amples renseignements seront communiqués aux participants à leur arrivée et reproduits dans le programme des séances.

Le gouvernement hôte prévoit également d'organiser un programme à l'intention des conjoints des délégués le jeudi 19 avril en après-midi. Le programme comprend une visite touristique de la "Vieille ville" – quartier médiéval de Bakou: Palais de Shirvanshakhs (classé au patrimoine mondial de l'UNESCO), mosquée de Mohammad, bains, constructions résidentielles, Square du marché, Caravansérail de "Bukhara" et de "Multani" et entrée de la Tour Maiden – la plus ancienne construction de Bakou (elle aussi sous la protection de l'UNESCO). Le programme se poursuivra par une visite au Musée d'État des tapis et des arts appliqués.

### Services de restauration

Un restaurant et un bar sont en service à l'hôtel Hilton. Des déjeuners seront servis entre le 17 et le 26 avril 2012 inclus et sont généreusement offerts par le Gouvernement de l'Azerbaïdjan.

### Réceptions

**Mercredi 18 avril 2012** - Réception en soirée donnée par S.E. M. Ismat Abasov, Ministre de l'agriculture de la République d'Azerbaïdjan, à l'occasion de la session de la Conférence régionale pour l'Europe.

**Jeudi 19 avril 2012** – Réception en soirée, donnée par M. José Graziano da Silva, Directeur général de la FAO.

### Manifestations parallèles

Les manifestations parallèles énumérées ci-après se dérouleront pendant la semaine de la Conférence :

- |  |  |
|--|--|
| 1. Comité de la sécurité alimentaire mondiale - Outils:  | 17 avril, 12 heures – 13 heures  |
| 2. Potentiel de développement régional dans les secteurs de la pêche et de l'aquaculture:  | 17 avril, 13.30 heures – 17 heures                                     |
| 3. Gestion des bassins versants – associer la foresterie aux autres systèmes d'utilisation des terres à l'ère du changement climatique | 18 avril, 9.00 heures – 13.00 heures<br>et 16.00 heures – 18.00 heures |
| 4. Vers des systèmes alimentaires durables et une biodiversité agricole accrue: pleins feux sur le seigle                              | 18 avril, 13 heures – 15 heures  |
| 5. "Produire plus avec moins" et promotion de l'agriculture de conservation  | 18 avril, 16 heures – 18 heures  |
| 6. L'économie verte  | 19 avril, 13 heures – 14 heures  |

## ANNEXE A

LISTE DES HÔTELS<sup>1</sup>

Nom de l'hôtel	Nombre de chambres retenues par les organisateurs	Prix des chambres
<b>Baku Hilton Hotel</b> <b>1 Avenue Azadlig Av. 1, Bakou</b> <b>(Azerbaïdjan) AZ1000</b> <b>tél: + 994-12-4645000</b> <b>télécopie: 994-12-4645001</b> <b>site web:</b> <b><a href="http://www1.hilton.com/en_US/hi/hotel/GYDHBHI-Hilton-Baku/index.do">http://www1.hilton.com/en_US/hi/hotel/GYDHBHI-Hilton-Baku/index.do</a></b>	130 chambres individuelles	Ch. individuelle: 140 AZN (petit-déjeuner compris) Ch. individuelle grand confort 195 AZN (petit-déjeuner compris) Ch. double: 158 AZN (petit-déjeuner compris) Ch. double grand confort: 213 AZN. (petit-déjeuner compris) Suite individuelle: AZN 370 (petit-déjeuner compris)
<b>Park Inn Hotel Baku</b> <b>1 avenue Azadlig - AZ 1000 Bakou</b> <b>(Azerbaïdjan)</b> <b>tél: +994 12 490 6000</b> <b>télécopie: +994 12 496 8900</b> <b>site web: <a href="http://www.parkinn.com/hotel-baku">http://www.parkinn.com/hotel-baku</a></b>	70 chambres individuelles	Ch. individuelle standard: 120 AZN. (petit-déjeuner compris) Ch. individuelle affaires: 160 AZN Ch. double standard: 150 AZN (petit-déjeuner compris) Suite: 200 AZN
<b>Crown Hotel</b> <b>7 rue Neftchi Gurban Abbasov, Bakou</b> <b>(Azerbaïdjan) AZ1003</b> <b>tél: +99412 4910227</b> <b>télécopie: +99412 491 0229</b> <b>site web: <a href="http://www.crownhotelbaku.com">www.crownhotelbaku.com</a></b>	30 chambres individuelles	Ch. individuelle grand confort: 85 AZN (petit-déjeuner compris) Ch. double grand confort: 105 AZN. (petit-déjeuner compris) Suite grand confort: 200 AZN
<b>Ganjeli Plaza Hotel</b> <b>U.Khadjibekov 48, AZ 1010</b> <b>tél: +994 12 498 92 90</b> <b>télécopie: -</b> <b>site web: <a href="http://genceli.az/hotel.html">http://genceli.az/hotel.html</a></b>	30 chambres individuelles	Ch. individuelle: 90 AZN (petit-déjeuner compris) Ch. double: 110 AZN (petit-déjeuner compris) Suite: 140 AZN Suite royale: 170 AZN

<sup>1</sup> Un service de transport sera assuré pour les participants entre les hôtels et les salles de réunion de la Commission et de la Conférence.

**ANNEXE B**

**Liste des pays de la région Europe et Asie centrale dont les ressortissants munis de passeport des catégories indiquées en cours de validité sont exemptés de visas par la République d’Azerbaïdjan**

**Groupe I:**

<b>Pays</b>	<b>Type de passeport</b>
Autriche	Diplomatique et de service
Bulgarie	Diplomatique et de service
Estonie	Diplomatique
France	Diplomatique
Hongrie	Diplomatique et de service
L’ancienne République yougoslave de Macédoine	Diplomatique et de service
Monténégro	Diplomatique et de service
Roumanie	Diplomatique et de service
Serbie	Diplomatique, de service et officiel
Slovaquie	Diplomatique et de service
Slovénie	Diplomatique
Turkménistan	Diplomatique et de service
Turquie	Diplomatique, de service et spécial

**Groupe II:**

<b>Pays</b>	<b>Type de passeport</b>
Bélarus	Tous passeports
Géorgie	Tous passeports
Kazakhstan	Tous passeports
Kirghizistan	Tous passeports
Moldova	Tous passeports
Ouzbékistan	Tous passeports
Russie	Tous passeports
Tadjikistan	Tous passeports
Ukraine	Tous passeports